

DECLARATION DE CONFORMITE—DECLARATION OF CONFORMITY

(F) Déclaration de conformité ACIS déclare sous sa responsabilité que les produits ACIS sont conformes à la Directive Machine 2002/95/96/CE.

(GB) Declaration of conformity, we, ACIS, declare under our own responsibility that our products ACIS comply with the Council Machines 2002/95/96/ CE.


Marc CHIRON



Filtres TOP
6 m³/h, 10 m³/h, 15 m³/h et 20 m³/h



(F) **Filtre TOP - Guide de l'utilisateur**

(GB) **TOP filter - User guide**

Ce document contient des informations fondamentales pour la sécurité des personnes et des biens, ainsi que sur la mise en service de ce produit. L'utilisateur et l'installateur doivent impérativement prendre connaissance des informations contenues dans ce document avant l'installation et la mise en service. Ce document de référence doit être conservé.

1. SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISES DANS CE DOCUMENT

-  **DANGER** Risque d'électrocution
-  **DANGER** Risque pour les personnes
-  **ATTENTION** Risque de détérioration pour l'installation

2. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

La liste des préconisations ci-dessous n'est pas limitative, toute manipulation du filtre doit se faire avec le maximum de précautions.

-  L'usage de ce produit est destiné à un usage privé pour l'entretien des eaux de piscine.
-  Ne pas modifier le filtre ; toute modification celle-ci entraîne la perte de la garantie.
-  Utiliser pour toute réparation, exclusivement des pièces détachées fournies par le fabricant; celui-ci décline toute responsabilité en cas de dommages causés par l'utilisation de pièces de fabrication extérieure ou modifiées sans son accord préalable.
- La sécurité et le bon fonctionnement du filtre seront garantis si et seulement si toutes les instructions d'installation et de mise en service sont respectées.
 - En cas de dysfonctionnement ou d'avarie, veuillez vous adresser au représentant du fabricant le plus proche ou au Service d'Assistance Technique du fabricant.

3. INSTALLATION ET MONTAGE

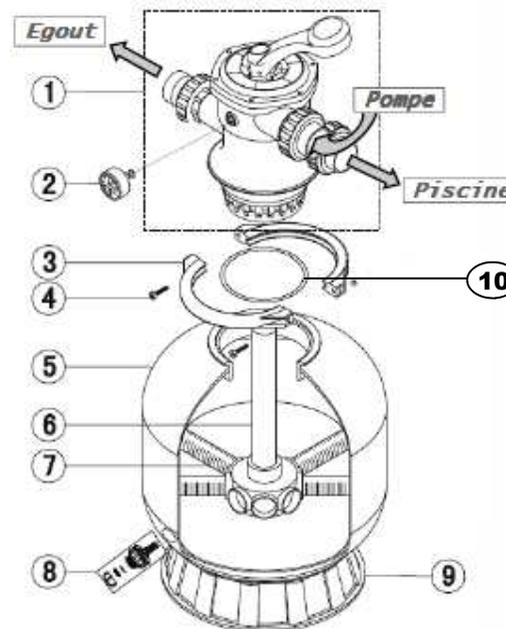
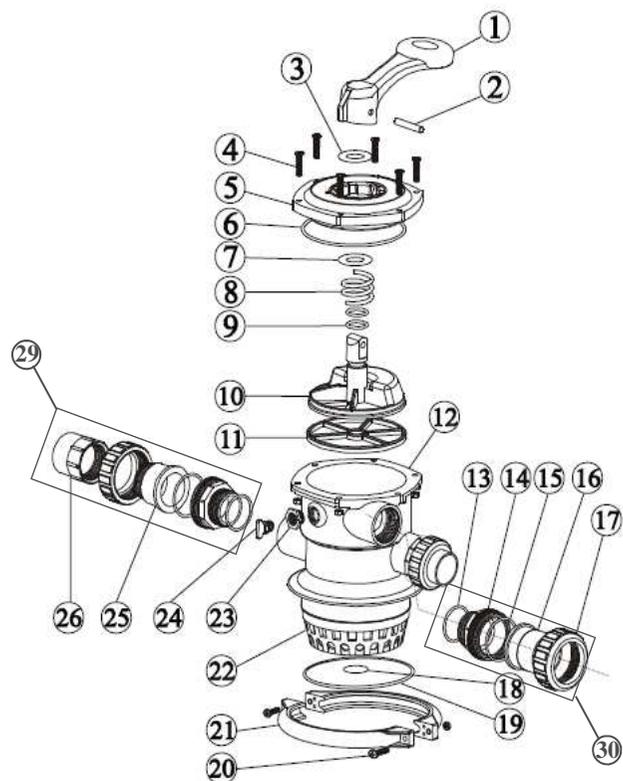
Le filtre est pré-monté. Il est livré fixé sur son socle (9) avec le tube central (6), les crépines (7), les brides (3) et le bouchon centreur (déjà monté - voir photo page suivante). Il est accompagné d'un sachet comprenant le manomètre (2), le joint vanne/réservoir (10), la vanne et l'ensemble des raccords (voir paragraphe sur les connexions).

3.1 POSITIONNEMENT ET ASSEMBLAGE

- Le filtre doit être positionné :
 - sur un sol de niveau, très stable et ferme,
 - de façon à ce que la vanne 6 voies soit accessible pour l'entretien courant,
 - soit au-dessous, soit au maximum à 2m au-dessus le niveau de l'eau de la piscine,
 - proche d'une évacuation d'eau.

N°	Désignation	Description
	Vanne 6 voies TOP	6-way TOP valve
1	Poignée de vanne TOP	TOP valve handle
2	Axe poignée	Handle axis
3	Rondelle poignée	Handle washer
4	Boulon couvercle	Cover bolt
5	Couvercle	Cover
6	Joint vanne/couvercle	Valve/cover joint
7	Rondelle ressort	Spring washer
8	Ressort	Spring
9	Joint torique rotor	Rotor O-ring
10	Rotor	Rotor
11	Joint rotor/vanne	Rotor/valve joint
12	Corps diffuseur	Diffusion apparatus
13	Joint torique	O-ring
14	Adaptation M/M	Adaptation M/M
15	Joint torique	O-ring
16	Raccord à coller	Glue-on coupling
17	Ecrou de raccord	Coupling nut
18	Joint torique tube central	Central pipe O-ring
19	Joint couvercle/vanne	Cover/valve joint
20	Vis, écrou (x2)	Screw, nut (x2)
21	Bride de serrage (x2)	Pipe clamp (x2)
23	Réduction manomètre	Pressure gauge reduction
24	Bouchon manomètre	Pressure gauge plug
25	Voyant	Indicator
26	Raccord à coller voyant	Glue-on coupling indicator
27	Manomètre joint	Pressure gauge joint
28	Raccord cannelé	Barb coupling
29	Kit complet raccord (égout)	Complete coupling kit (drain)
30	Kit complet raccord (pompe - piscine)	Complete coupling kit (pump - swimming pool)

F



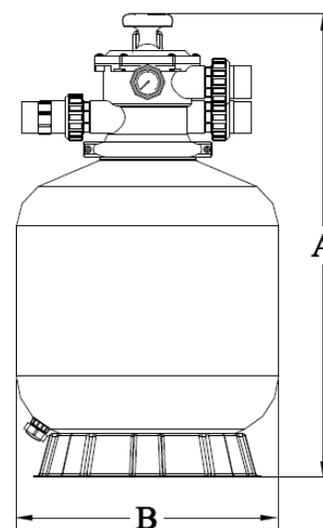
N°	Désignation
1	Vanne TOP 6 voies
2	Manomètre, joint
3	Bride
4	Vis, écrou
5	Cuve
6	Tuyau central
7	Crépine
8	Bouchon de vidange
9	Socle filtre
10	Joint vanne/réservoir



Photo : Bouchon centreur

3.2 CHARGEMENT DU SABLE (lavé et séché)

- Contrôler le bon serrage des 8 crépines (7),
- Veiller à ce que le tube vertical (6) soit bien placé au centre des crépines et que le bouchon centreur (ci-dessus) soit installé
- Recouvrir d'eau les crépines (1/3 du filtre) afin de ralentir la chute du sable
 - Verser délicatement le sable par l'ouverture supérieure (se reporter au tableau pour la charge et la granulométrie),
 - Enlever le bouchon centreur. Il ne sera plus utilisé dans la suite du document. Aplanir la surface du sable,
 - S'assurer que du sable ne soit pas tombé dans le tuyau central (6) et nettoyer les résidus sur le réservoir du filtre.



Modèle	A mm	B mm	Raccords	Sable kg	Granulométrie
6 m ³ /h	757	400	1' 1/2	35	0.5 à 0.8 mm
10 m ³ /h	845	527	1' 1/2	85	
15 m ³ /h	950	627	1' 1/2	145	
20 m ³ /h	1020	703	1' 1/2	210	

3.3 ASSEMBLAGE DE LA VANNE sur le réservoir du filtre

- Placer le joint du filtre (10) dans son logement puis engager la vanne (1) dans le réservoir en vérifiant que le tube central (6) s'insère dans le corps de la vanne,
- Placer la bride (3) pour ajuster la vanne sur le réservoir puis serrer les vis de façon à ce que la vanne puisse être tournée et positionnée,
- Visser le raccord (photo à droite) sur l'orifice de la vanne marquée



PUMP,

- Le raccordement à la pompe sera à ce niveau.
- Procéder au serrage final de la bride
- Visser sur le corps de vanne le manomètre (2) avec son joint.



3.4 CONNEXION REFOULEMENT/PISCINE

Elle se fait par l'orifice marqué **RETURN** sur la vanne en utilisant le raccord adapté à votre installation :



Raccord pour PVC Ø 50 mm à coller

ou



Raccord pour tuyau souple Ø 38 mm (coller de serrage obligatoire)

3.5 CONNEXION VANNE/EGOUT (orifice **WASTE**)

Utiliser le raccord à voyant de turbidité :



3.6 VERIFICATIONS

Vérifier tous les serrages. ATTENTION, pour tous les raccords munis de joints d'étanchéité, ne pas utiliser de produits (téflon, ...). Un serrage à la main suffit.

4. MISE EN SERVICE

Couper l'alimentation électrique de la pompe.

- Appuyer à fond sur la poignée de la vanne 6 voies, puis la placer face au repère **LAVAGE** (pour éviter d'endommager le joint toujours appuyer à fond sur la poignée avant de la tourner).
- Amorcer la pompe et laisser couler vers l'égout pendant environ 1 minute, ce lavage initial nettoie le sable de ses impuretés.
- Stopper la pompe, puis mettre la vanne 6 voies en position **RINÇAGE**. Puis démarrer la pompe et la laisser tourner environ 30 secondes,
- Couper la pompe et remettre la vanne 6 voies en position **FILTRATION**. Puis redémarrer la pompe.
- Éventuellement régler la vanne de refoulement pour obtenir le débit désiré.
- Vérifier l'installation pour s'assurer de l'absence de toute fuite.
- Noter la pression affichée par le manomètre quand le filtre est propre. **La pression augmente avec l'encrassement du sable** : Lorsque la pression a augmenté d'environ 0,4 bar procéder à un lavage du filtre en respectant les consignes ci-dessus.

NB: Lors de la remise en fonction de la piscine après hivernage, il peut être nécessaire de

4 procéder plus fréquemment à un contre lavage.

N.B.: When preparing the swimming pool for activity after a winter break, it may be necessary to launch a back-wash procedure more frequently.

5. PRECAUTIONS FOR USE

Cut off the electricity supply.



- The filter works under pressure; any air ingress into the system can cause the explosion of one of the components, resulting in a risk of serious injury or of damage to the equipment.



- Always stop the pump before manipulating the 6-way valve.
- In order to avoid any deterioration of the pump and to optimise the usage of the filtration system, it is imperative to clean the skimmer basket and the pump pre-filter on a regular basis (⚠ valves in closed position, pump stopped).
- Never allow the pump to operate without water and with the valves fully closed.

VALVE	FONCTION	VALVE	FUNCTION
FILTRATION 	Normal filtration and return to the pool: Water suction by the skimmer Circulation through the pump then through the sand filter Return to the swimming pool through the delivery nozzle	DRAIN 	No filtration: water suction from the pool towards Drain Used to reduce the level of water in the swimming pool when it is too high
WASH 	Cleaning the sand through back-washing (~3 min). Used when: - The pressure gauge reading increases by 0.4 bars compared with the initial reading - Loss of power at the delivery nozzle	CIRCULATION 	No filtration, water suction from the pool towards Delivery. Allows an improved dissemination of treatment products around your swimming pool as these do not have to pass through the sand Only to be used if you wish to treat your water
RINSE 	After a wash: valve cleaning Allows the sand to be repositioned and remaining impurities to be removed	CLOSED 	Stops any circulation Mandatory position for cleaning the pump pre-filter



3.3 ASSEMBLY OF THE VALVE on the filter tank

- Place the filter joint (11) in its housing, then fit the valve (1) into the tank, ensuring that the central pipe (6) is inserted into the body of the valve,
- Attach the clamp (3) in order to adjust the valve on the tank, then tighten the screws so that the valve can be turned and positioned,
- Tighten the coupling (illustration on the right) over the valve outlet marked **PUMP**



3.4 DELIVERY/SWIMMING POOL CONNECTION

This is handled through the outlet on the valve marked **RETURN** by using the coupling which is best suited to your installation:



Glue-on coupling for PVC Ø 50 mm

or



Coupling for flexible pipe Ø38 mm (hose clamp mandatory)

3.5 VALVE/DRAIN CONNECTION (WASTE outlet)

Use the coupling with the cloudiness indicator:



3.6 CHECKS

Check that everything has been correctly tightened. **ATTENTION** to all unions with o'ring, do not use sealants (teflon, ...). Tightened by hand only.

4. COMMISSIONING

Cut off the electricity supply.

- Press down hard on the handle of the 6-way valve, and then place it in line with the indicator **WASH** (in order to avoid damaging the joint, always press down hard on the handle before turning it).
- Activate the pump and allow the water to run towards the drain for approximately one minute, this initial wash cleans the sand and removes any impurities.
- Stop the pump, and then set the 6-way valve to the position **RINSE**. Then start the pump and let it run for about 30 seconds,
- Stop the pump, and then re-set the 6-way valve to the position **FILTRATION**. Then re-start the pump.
- If required, adjust the delivery valve in order to obtain the required flow rate.
- Check the installation to ensure that there are no leaks.
- Take a note of the pressure shown on the pressure gauge when the filter is clean.

The pressure increases as the sand gets dirty: *Once the pressure has risen by about 0.4 bars, wash the filter in line with the instructions above.*



5. PRECAUTIONS D'EMPLOI

Couper l'alimentation électrique.



- Le filtre travaille sous pression; toute entrée d'air dans le système peut provoquer l'explosion d'un des composants causant un risque de blessure grave ou de détérioration du matériel.



- Toujours stopper la pompe avant de manœuvrer la vanne 6 voies.
- Pour prévenir toute détérioration de la pompe et pour une utilisation optimale du système de filtration, il est impératif de nettoyer régulièrement le panier du skimmer et le pré filtre de la pompe (⚠ Vannes en positions fermées, pompe arrêtée).
- Ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau et vannes entièrement fermées.

VANNE	FONCTION	VANNE	FONCTION
FILTRATION 	Filtration normale et retour au bassin: Aspiration de l'eau par le skimmer Passage par la pompe puis filtre à sable Retour dans la piscine par buse de refoulement	ÉGOUT 	Pas de filtration: aspire dans le bassin vers Egoût Utilisé pour baisser le niveau d'eau dans votre piscine lorsqu'il est trop haut
LAVAGE 	Nettoyage du sable par contre lavage (~3min) Utilisé quand: - Manomètre augmente de 0,4 bars par rapport au repère initial - Manque de puissance à la buse de refoulement	CIRCULATION 	Pas de filtration, aspire dans le bassin vers Refoulement Permet une meilleure diffusion des produits de traitement dans votre piscine car ne passe pas dans le sable A n'utiliser que dans les cas où vous traitez votre eau
RINÇAGE 	Après un lavage: nettoyage de la vanne Permet de repositionner le sable et évacuer les impuretés restantes	FERMÉ 	Ferme toute circulation Position obligatoire pour le nettoyage du pré filtre de la pompe

This document contains some very important information for the safety of individuals and of property, as well as on how to commission this product. The user and installer must under all circumstances familiarise themselves with the information contained herein prior to installing and commissioning the device. This reference document must be kept safely.

1. MEANING OF THE SYMBOLS USED HEREIN

- DANGER** Risk of electrocution
- DANGER** Risk of personal injury
- WARNING** Risk of damage to the system

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

The instructions listed below are not exhaustive. The filter must always be handled with the utmost care.

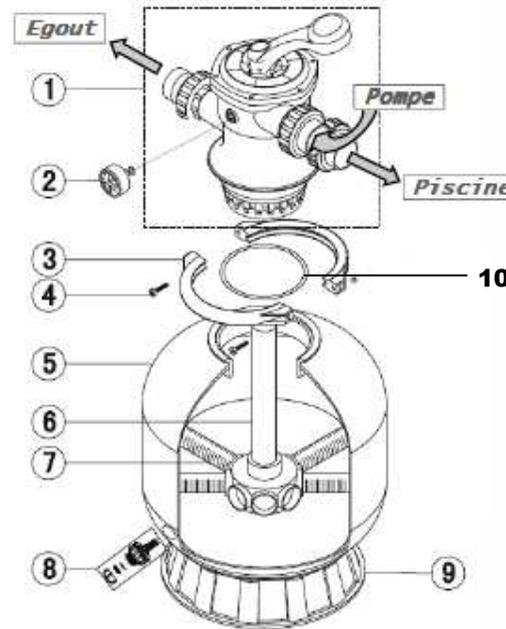
- This product is destined for private usage for the maintenance of swimming pool water.
- Do not modify the filter; the guarantee will automatically be invalidated in the event of any modification thereof.
- For any repairs, only use spare parts supplied by the manufacturer; the latter will not be held liable for any damage caused by the use of non-original spare parts or parts which have been modified without prior agreement.
- The safety and correct operation of the filter are guaranteed only if all the installation and commissioning instructions have been followed correctly.
- In the event of a malfunction or failure, please contact your nearest manufacturer's representative or the manufacturer's Technical Support Service.

3. INSTALLATION AND ASSEMBLY

The filter is pre-assembled. It is supplied fixed to its base (9) with the central pipe (6), the strainers (7), the clamps (3) and the centring plug (already installed – see illustration on the following page). It is supplied with a small bag containing the pressure gauge (2), the valve/tank joint (10), the valve and all the couplings (please refer to the paragraph relating to connections).

3.1 POSITIONING AND ASSEMBLY

- The filter must be positioned:
 - on flat ground, which is very stable and firm,
 - such that the 6-way valve is accessible for regular maintenance,
 - either below, or at a maximum of 2m above the level of the water in the pool,
 - near a water drainage outlet.



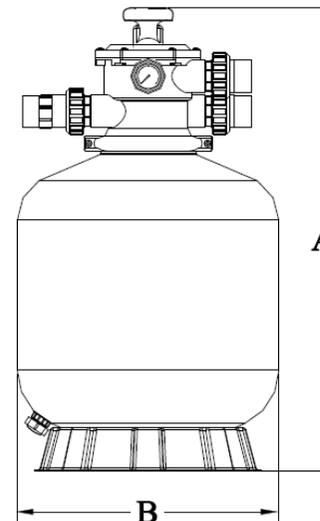
N°	Description
1	6-way TOP valve
2	Pressure gauge, joint
3	Clamp
4	Screw, nut
5	Tank
6	Central pipe
7	Strainer
8	Drain plug
9	Base
10	Valve/tank joint



Illustration : Centring plug

3.2 LOADING THE SAND (washed and dried)

- Ensure that the 8 strainers (7) are securely tightened,
- Ensure that the vertical pipe (6) is correctly located in the centre of the strainers and that the centring plug (see above) has been installed
 - Cover the strainers with water (1/3 of the filter) in order to slow the falling sand
 - For the sand carefully through the upper opening (please refer to the table for the weight and size grading),
 - Remove the centring plug. It will not be required again. Flatten the surface of the sand,
 - Make sure that no sand has fallen into the central pipe (6) and clean off any residues from the filter tank.



Model	A mm	B mm	Couplings	Sand kg	Size grading
6 m3/h	757	400	1' 1/2	35	0.5 à 0.8 mm
10 m3/h	845	527	1' 1/2	85	
15 m3/h	950	627	1' 1/2	145	
20 m3/h	1020	703	1' 1/2	210	